

**LAS ACTIVIDADES DE LA PASANTÍA EN LETRAS /LIBRAS EN EL MUSEO NACIONAL A TRAVÉS DE LA EDUCACIÓN NO FORMAL EN CIENCIAS: INFORME DE EXPERIENCIAS Y BÚSQUEDA DE MEMORIA AFECTIVA**

**AS ATIVIDADES DO ESTÁGIO EM LETRAS/LIBRAS NO MUSEU NACIONAL POR MEIO DA EDUCAÇÃO NÃO FORMAL EM CIÊNCIAS: RELATO DE EXPERIÊNCIA E BUSCA DA MEMÓRIA AFETIVA**

**THE ACTIVITIES OF THE INTERNSHIP IN LETTERS /LIBRAS IN THE NATIONAL MUSEUM THROUGH NON-FORMAL EDUCATION IN SCIENCES: EXPERIENCE REPORT AND SEARCH FOR AFFECTIVE MEMORY**

Renata Cardoso de Sá Ribeiro RAZUCK<sup>1</sup>  
Fernando Barcellos RAZUCK<sup>2</sup>

**RESUMEN:** La educación no formal es de gran importancia para la enseñanza de las ciencias, ya que proporciona condiciones para la inclusión social. En ese sentido, este artículo tiene como objetivo hacer un relato de experiencia en un programa de Pasantía Supervisada del curso de Licenciatura en Letras/Libras de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ) en el Museo Nacional (MN). Así, se realizaron dos (2) actividades para los empleados del MN en alianza con el Equipo de la Sección de Asistencia Docente (SAE) del MN: Taller de Introducción a Libras y participación en el Curso de Mediadores del MN. Además de un relato de experiencia, este trabajo también terminó ayudando a construir la memoria afectiva del MN después del trágico incendio de 2018. Al final, se observó que las clases impartidas contribuyeron al proceso de formación de divulgadores, lo que colabora mucho para favorecer la accesibilidad de las personas sordas.

**PALABRAS CLAVE:** Pasantía supervisada en letras/libras. Museo nacional. Educación no formal. Enseñanza de las ciencias. Memoria.

**RESUMO:** A educação não formal é de grande relevância para o ensino de ciências, pois propicia condições para a inclusão social. Neste sentido, este artigo tem por objetivo fazer um relato de experiência sobre um programa de Estágio Supervisionado do curso de Licenciatura em Letras/Libras da Universidade Federal do Rio de Janeiro (UFRJ) no Museu Nacional (MN). Assim, foram realizadas em parceria com a Equipe da Seção de Assistência ao Ensino do MN (SAE) 2 (duas) atividades para os funcionários do MN: uma Oficina de Introdução à Libras e uma participação no Curso de Mediadores do MN. Além de um relato de experiência, este trabalho também acabou por auxiliar na construção da memória afetiva do MN após trágico incêndio de 2018. Ao final observou-se que as aulas oferecidas contribuíram para o processo

<sup>1</sup> Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ), Río de Janeiro – RJ – Brasil. Profesor Asociado, Facultad de Educación. Doctor en Educación (UnB). ORCID: <https://orcid.org/0000-0001-7841-3014>. E-mail: [razuckrenata@gmail.com](mailto:razuckrenata@gmail.com)

<sup>2</sup> Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovaciones (MCTI), Río de Janeiro – RJ – Brasil. Analista de Ciencia y Tecnología en el Instituto de Radio protección y Dosimetría. Doctorado en Educación (UnB). ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-8416-4242>. E-mail: [fernandor@ird.gov.br](mailto:fernandor@ird.gov.br)

de formação de popularizadores, o que muito colabora para favorecer a acessibilidade dos surdos.

**PALAVRAS-CHAVE:** Estágio supervisionado em letras/libras. Museu nacional. Educação não formal. Ensino de ciências. Memória.

**ABSTRACT:** Non-formal education is of great importance for science teaching, as it provides conditions for social inclusion. In this sense, this article aims to make an experience report on a Supervised Internship program of the Licentiate in Letters/Libras course at the Federal University of Rio de Janeiro (UFRJ) at the National Museum (MN). Thus, two (2) activities for MN employees were carried out in partnership with the MN Teaching Assistance Section Team (SAE): an Introduction to Libras Workshop and participation in the MN Mediators Course. In addition to an experience report, this work also ended up helping to build the affective memory of the MN after the tragic fire of 2018. In the end, it was observed that the classes offered contributed to the process of training popularizers, which greatly collaborates to favor accessibility for the deaf.

**KEYWORDS:** Supervised internship in letters/libras. National museum. Non-formal education. Science teaching. Memory.

## La enseñanza de Libras en Brasil

Según datos del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística - IBGE (BRASIL, 2000), Brasil tiene más de 5.750.809 personas con problemas relacionados con la sordera. A pesar de estos altos números, pocos brasileños dominan la Lengua de Señas Brasileña (Libras), reconocida como la lengua oficial por la Ley No. 10.436, promulgada por el entonces Presidente Fernando Henrique Cardoso el 24/04/2002 (BRASIL, 2002). De conformidad con la Ley No. 10.436/2002 (BRASIL, 2002, p. 1), a Libras:

Art. 1º La Lengua de Señas Brasileña - Libras y otros recursos expresos asociados a ella es reconocida como medio legal de comunicación y expresión. Párrafo único. La Lengua de Señas Brasileña se entiende como Libras la forma de comunicación y expresión, en la que el sistema lingüístico de su propia naturaleza visual-motora, constituye un sistema lingüístico para la transmisión de ideas y hechos, originario de comunidades de personas sordas en Brasil.

La Ley No. 10.436/2002 (BRASIL, 2002, p. 1) también determina que los servicios públicos deben garantizar una atención y un tratamiento adecuados para las personas sordas, de conformidad con los artículos 2, 3 y 4:

Art. 2º Debe ser garantizado, por las autoridades en general y los concesionarios de servicios públicos, formas institucionalizadas de apoyar el uso y la difusión de la Lengua de Señas Brasileña - Libras como medio de comunicación objetiva y uso actual de las comunidades sordas en Brasil.

Art. 3º Las instituciones públicas y los concesionarios de los servicios públicos de salud deben garantizar una atención y tratamiento adecuados a las personas con discapacidad auditiva, de acuerdo con las normas legales vigentes.

Art. 4º El sistema educativo federal y los sistemas educativos estatales, municipales y distritales deben garantizar la inclusión en los cursos de formación de Educación Especial, Logopedia y Magisterio, en sus niveles medio y superior, de la enseñanza de la Lengua de Señas Brasileña - Libras, como parte integral de los Parámetros Curriculares Nacionales - PCN, de acuerdo con la legislación vigente.

A pesar de esto, veinte años después de la promulgación de la ley, todavía pocos lugares públicos tienen empleados que dominen Libras. Así, como un despliegue de las luchas por los derechos de los sordos y usuarios de Libras y con el objetivo de ofrecer una formación básica mínima en Libras, el decreto fue promulgado por el entonces presidente Luiz Inácio Lula da Silva decreto No. 5626 el 22/12/2005 (BRASIL, 2005).

Este Decreto determinó la enseñanza de Libras como disciplina curricular obligatoria en los cursos de formación docente, en todos los grados, cursos de formación para profesores de bachillerato, educación superior normal, pedagogía y educación especial. Así, el Decreto No. 5626/2005 (BRASIL, 2005, p. 1) determina que:

Art. 3º A LIBRAS debe insertarse como disciplina curricular obligatoria en los cursos de formación docente para el ejercicio de la docencia, en el bachillerato y nivel superior, y en los cursos de logopedia, instituciones educativas públicas y privadas, el sistema educativo federal y los sistemas educativos de los Estados, el Distrito Federal y los municipios.

§ 1 - Todos los cursos de pregrado, en las diferentes áreas de conocimiento, el curso de nivel secundario normal, el curso de educación superior normal, el curso de Pedagogía y el curso de Educación Especial se consideran cursos de formación para maestros y profesionales de la educación para el ejercicio de la enseñanza.

§ 2 - Libras será una disciplina curricular opcional en otros cursos de educación superior y educación profesional, un año después de la publicación de este Decreto.

En este sentido, con el fin de satisfacer la creciente demanda de docentes de Libras y el deseo de formación académica en la zona, se crearon varios cursos, como el Curso de Pedagogía Bilingüe del Instituto Nacional de Educación para Sordos (INES), el curso a distancia en Letras/Libras por la Universidad Federal de Santa Catarina (UFSC), con 9 polos distribuidos por todo el país, y la licenciatura y licenciatura en Letras/Libras de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ).

Por lo tanto, mucho más que ser objeto de exigencia y regulación legal, la implementación de cursos de pregrado en Letras / Libras tiene como objetivo:

[...] asegurar la inclusión social de las personas sordas en la sociedad a través de la formación académica, abriendo espacios para su inserción en el mercado laboral. Los profesores licenciados trabajarán en la formación de profesores a nivel universitario, en la formación de logopedas y en la formación básica de estudiantes sordos y oyentes (CERNY; PINTURAS; BARBOSA, 2009, p. 3).

Dichos cursos tienen como objetivo la formación de un ciudadano crítico, comprometido con las transformaciones sociales y el desarrollo intelectual, que sea consciente de los problemas de la educación para sordos y que pueda establecer mecanismos para el acceso de la comunidad sorda a la educación superior.

### **Educación no formal, educación científica e inclusión de personas sordas**

Se puede afirmar que la educación no formal, como la que se realiza en los museos, es de gran relevancia para la enseñanza de las ciencias. Además, de acuerdo con la estructura del museo, puede proporcionar condiciones para la inclusión social. La investigación sobre la educación en espacios no formales ha explorado las especificidades de los procesos educativos que tienen lugar en estos entornos, con el fin de fortalecer el proceso de alfabetización científica y entender la ciencia como parte de la cultura (RAZUCK; SANTOS, 2017; Razuck; RAZUCK, 2020a).

Aunque no existe consenso respecto a la definición de lo que se convierte en un espacio no formal de educación, aquí se adopta la definición según la cual dicho espacio puede ser cualquier lugar, diferente del entorno escolar, institucional o no, donde se puedan realizar actividades educativas organizadas fuera del sistema escolar oficial, de manera que el aprendizaje esté relacionado con aspectos afectivos, motores, lúdicos y sociales, influenciados por la percepción, conciencia, emoción y memoria del visitante (OLIVEIRA *et al.* , 2014; Razuck; RAZUCK, 2020b).

Por lo tanto, la correlación entre los procesos inclusivos en los museos es una gran posibilidad, como lo destaca el Instituto Brasileño de Museos (IBRAM), según el cual, entre las características y funciones de un museo, cita en su ítem III "el uso del patrimonio cultural como recurso educativo, turístico y de inclusión social" (IBRAM, 2021, p. 1), mostrando así preocupación por el tema.

Específicamente con respecto a los estudiantes sordos, su aprendizaje se diferencia en comparación con los estudiantes oyentes, porque las posibilidades interactivas de las personas sordas terminan siendo menores, ya que no pueden participar en eventos escolares discursivos fundamentales para la plena constitución de la asignatura, ya que estos eventos discursivos

proporcionan el desarrollo de aspectos lingüísticos y sociales, identidad, entre otros (LACERDA, 2006).

Así, una de las posibilidades que se presentan para minimizar este problema, con relación a la educación científica, por ejemplo, sería a través de la visita a espacios no formales, pues posibilita la apropiación del discurso científico por parte del ciudadano, llevándolo a constituirse como sujeto al adquirir un dominio de los temas de Ciencia y Tecnología (CyT). Así, los museos de ciencia pueden ser espacios con alto potencial educativo y, en particular, pueden ser lugares favorables en cuanto a la inclusión, especialmente la inclusión de personas con necesidades especiales (RAZUCK; RAZUCK, 2020b).

Sin embargo, muchos museos aún no están preparados para atender a los visitantes sordos. Esta acción es un incentivo para que las personas sordas participen más en estos espacios y sientan satisfacción al visitar museos una vez que se encuentran con usuarios de Libras. Idealmente, las personas sordas deberían encontrarse con profesionales con fluidez en Libras en todas partes; sin embargo, como esto, desafortunadamente, aún no es una realidad, entendemos que la participación de los usuarios de Libras desde la planificación y organización hasta la ejecución de exposiciones puede hacer que el entorno sea más atractivo y acogedor para las personas sordas (RAZUCK; RAZUCK, 2020b).

Según Costa, Lameirão y Villas Boas (2017), una encuesta realizada por IBRAM en 2010 ya indicó que solo la mitad de los museos registrados (50,7%) tenían instalaciones adecuadas para el público con discapacidad. En esta investigación, ni siquiera se mencionó la presencia de contenido en Libras, revelando la invisibilidad del público sordo.

En este sentido, el Museo Nacional (MN) de la Universidad Federal de Río de Janeiro (UFRJ) se entiende como un espacio propicio para la educación no formal y científica, como lo demuestran Oliveira *et al.* (2014). Según los autores, al realizar una actividad de educación no formal en el MN, el aprendizaje científico es un proceso acumulativo de adquisición y consolidación de significados, donde las experiencias que ocurren después de las visitas son igualmente importantes, porque el visitante tiene acceso a conocimientos adicionales que pueden reforzar su comprensión de los eventos que ocurren en la naturaleza, en el mundo o en la sociedad en general, facilitando el aprendizaje.

A Oliveira *et al.* (2014), la visita al MN, a través de una forma lúdica, terminó desarrollando una interrelación amistosa mediador/visitante, en un ambiente agradable, reconocido como facilitador del aprendizaje, ya que los temas y piezas expuestas de algunas salas del museo evidenciaron las relaciones con la química, así como los aspectos históricos, artísticos y culturales que se abordaron durante las visitas. A la vista de los resultados

presentados, los autores concluyeron que los procedimientos desarrollados durante las visitas fueron capaces de proporcionar ganancias afectivas y cognitivas a los estudiantes visitantes y que el NM, como espacio no formal para la enseñanza de la química, resulta ser una opción prometedora, ya que el contexto físico del NM termina favoreciendo la elaboración de clases de química no formal (OLIVEIRA *et al.*, 2014).

La relevancia del NM es indiscutible: fue creado por D. João VI el 6 de junio de 1818, es la institución científica más antigua de Brasil y el museo de historia natural más grande de América Latina, con una colección de alrededor de 20 millones de artículos, visita mensual promedio de alrededor de 10,000 personas, con picos de 20,000 personas en un solo mes (COSTA; LAMEIRÃO; VILLAS BOAS, 2017).

Para Vieira y Bianconi (2007), el MN alberga las colecciones científicas que constituyen la mayor parte de la memoria nacional en el campo de la Historia Natural, prestando servicios como centro de actividades culturales, científicas y formativas. Así, para los autores, el MN ofrece oportunidades para clases no formales, ya que con su colección pueden realizar actividades estimulantes para la enseñanza (VIEIRA; BIANCONI, 2007).

Según Costa, Lameirão y Villas Boas (2017), el 75% de su audiencia está compuesta por el público de visita espontánea (principalmente familias), el 38% de los adultos que lo visitan están acompañados por niños de 0 a 6 años, pero con solo el 2% de las personas mayores de 60 años (lo que refleja la falta de accesibilidad), lo que refuerza la importancia de un entorno accesible, incluyendo no solo a las personas con discapacidad, sino también a la población en general.

### **La pasantía curricular supervisada de la Licenciatura en Letras/Libras de la UFRJ**

La Licenciatura en Letras/Libras de la Facultad de Letras de la UFRJ tiene el objetivo específico de formar docentes con sólidos conocimientos en Libras con formación pedagógica y conocimiento de metodologías de enseñanza de Libras como primera (L1) y segunda lengua (L2), además de amplios conocimientos de teorías lingüísticas y literarias.

La disciplina Práctica de Enseñanza Libras (Pasantía Supervisada) involucra básicamente tres áreas de enseñanza: Enseñanza de Literatura Sorda (LS), Enseñanza de la Lengua de Señas Brasileña como primera lengua (L1), Enseñanza de la Lengua de Señas Brasileña como segunda lengua (L2). En esta disciplina se trabajan situaciones que ayudan en la construcción del conocimiento a través de la reflexión, el análisis y la problematización de la práctica pedagógica y la iniciación a la enseñanza. Las experiencias se viven a partir de los

conocimientos adquiridos a lo largo de la formación académica y, principalmente, es posible reflexionar sobre estudios teóricos y experiencias compartidas en la enseñanza de LS, L1 y L2.

Las prácticas curriculares supervisadas del curso de Grado en Letras / Libras UFRJ se desarrollan en toda la disciplina de Práctica Docente de Libras, que incluye 400h. Este número de horas se totaliza en tres semestres (100h + 150h + 150h). Al igual que todos los demás cursos de pregrado en la UFRJ, las pasantías son guiadas por la Facultad de Educación (FE).

Para que el pregrado tenga una visión amplia de varias posibilidades de trabajo, las pasantías se dividen en un espacio de enseñanza no formal (100h – primer semestre de pasantía) y un espacio formal (300h – segundo y tercer semestre de pasantía). Las prácticas en espacios de enseñanza no formal se realizan principalmente en centros culturales, museos, parques y otros lugares accesibles al público. En estos espacios, el objetivo de las pasantías es promover un curso de Introducción a libras, impartido por los estudiantes de pregrado, a los empleados del lugar, con el objetivo de un mejor servicio al público sordo.

La pasantía en un lugar de enseñanza formal ocurre principalmente en espacios educativos relacionados con la UFRJ. Ejemplos de esta última modalidad pueden citarse las escuelas de la Ciudad de Río de Janeiro, las escuelas del estado de Río de Janeiro, los Institutos Federales, la Fundación de Apoyo Técnico Escolar (FAETEC) y el Instituto Nacional de Educación para Sordos (INES).

## **Fundamentos teóricos**

Se puede afirmar que las prácticas supervisadas son un momento especial durante la formación profesional, ya que permiten al estudiante, bajo la guía de un profesor, experimentar la práctica profesional (OLIVEIRA; MOURÃO, 2012).

Así, termina enriqueciendo y actualizando la formación académica, permitiendo la experiencia de experiencias, resolución de problemas, evaluación y sugerencia de cambios en las organizaciones escolares, a partir de las referencias teóricas obtenidas y estudiadas durante la graduación (DONATONI, 1991).

El propósito de la experiencia de la pasantía es promover el desarrollo de la visión crítica sobre el ejercicio de la praxis desde la realidad del trabajo educativo, para que esta práctica se vuelva constante al momento de su práctica profesional (LIMA, 1995).

Esto significa que, junto con los conocimientos teóricos, la pasantía también es responsable de la construcción de conocimientos y posibilidades para contribuir a la realización profesional del futuro docente (FREIRE, 2001).

Carvalho (1985) explica que el aprendizaje se construye a medida que las experiencias vividas en las pasantías se discuten en un momento destinado a este propósito en un intento de interactuar en la realidad profesional con los elementos estudiados en el curso.

Al pensar en la formación inicial de los docentes, "se hicieron irreparablemente necesarios en la construcción de un maestro reflexivo: la investigación como uno de los principales condicionantes de la reflexión" (MACIEL; BOMURA, 2004, p. 17).

Pensando en el enfoque del curso y la especificidad de Libras, la pasantía en forma de investigación proporciona nuevas perspectivas para la formación de futuros maestros en el área de la enseñanza de Libras, tanto como primera lengua (L1) como segunda lengua (L2), habilitando un campo de investigación en la construcción del conocimiento – observando, registrando, analizando y socializando la investigación. También presentan la posibilidad de que los futuros docentes de Libras: "desarrollen posturas y habilidades investigadoras a partir de las situaciones de prácticas, elaborando proyectos que les permitan comprender y problematizar las situaciones" de la docencia (PIMENTA; LIMA, 2004, p. 41).

La pasantía, entonces, deja de considerarse solo como uno de los componentes e incluso un apéndice del plan de estudios, comenzando a integrar el cuerpo de conocimientos del curso de formación docente. Debe impregnar todas las disciplinas, además de su espacio específico de análisis y síntesis al final del curso. Corresponde a ella desarrollar actividades que posibiliten el conocimiento, el análisis, la reflexión de la labor docente, las acciones docentes, las instituciones, con el fin de comprenderlas en su historicidad, identificar sus resultados, los impasses que presenta y las dificultades. Así, a la luz del conocimiento disciplinario, es posible señalar las transformaciones necesarias en la labor docente.

Este conocimiento implica el estudio, análisis, problematización, reflexión y propuesta de soluciones a situaciones de enseñanza y aprendizaje. Debe abarcar el acto de experimentar situaciones de enseñanza, aprender a elaborar, ejecutar y evaluar proyectos de enseñanza no solo en las aulas, sino también en diferentes espacios. Por lo tanto, es importante desarrollar en los estudiantes, futuros maestros, habilidades para el conocimiento y análisis de las escuelas, el espacio institucional donde se lleva a cabo la enseñanza y el aprendizaje, así como las comunidades donde se incluye. La pasantía también debe involucrar el conocimiento, el uso y la evaluación de técnicas, métodos y estrategias de enseñanza en diversas situaciones. Aborda la capacidad de leer y reconocer las teorías presentes en las prácticas pedagógicas de las instituciones escolares (PIMENTA; LIMA, 2004).

Es decir, la pasantía así realizada permite la contribución de la investigación y el desarrollo de habilidades de investigación. Esta postura investigativa favorece la construcción de proyectos de investigación desde la etapa (PIMENTA; LIMA, 2004).

## **Metodología**

Este artículo es un informe de experiencias, ya que se acerca a los estudios descriptivos, ya que describe fenómenos a partir de posibles establecimientos de relaciones de acción (GIL, 2008).

Dada la relevancia de la pasantía supervisada obligatoria, este trabajo busca reportar la experiencia de pasantía vivida en el segundo semestre de 2016 por la primera promoción del curso de Licenciatura en Letras / Libras en la UFRJ.

En este sentido, ante el proceso de inclusión de personas sordas y formación de docentes Libras, se elaboró un programa de pasantías supervisadas del curso de Licenciatura en Letras/Libras de la UFRJ en MN, también vinculado a UFRJ.

Luego fueron llevados a cabo por los aprendices y maestros, en asociación con el Equipo de la Sección de Asistencia al Enseño (SAE) de MN, 2 (dos) actividades para empleados de MN: un taller de Introducción a Libras y una participación en el Curso de Mediadores de MN, que se lleva a cabo anualmente por el MN.

Empleados, mediadores, servidores de tickets y empleados de seguridad de MN participaron en las actividades. Las clases de Libras producidas por los aprendices se llevaron a cabo a través de seis (6) reuniones, con una duración de 4 horas por reunión.

Las clases se dividieron en los temas: qué es Libras; Fundamentos de la Cultura Sorda; Alfabeto manual; Números; Saludos; Características/adjetivos; Calendario; Familia; Colores; Animales; Verbos; Diálogo; Vocabulario específico de la ubicación.

Previo al inicio de las actividades, para trabajar con el vocabulario específico, el equipo de la UFRJ fue recibido por el equipo de SAE para una visita guiada especialmente dirigida al grupo del curso de Licenciatura en Letras/Libras de la UFRJ.

## Resultados y discusión

El grupo de la UFRJ estuvo compuesto por el investigador (docente regente de la Disciplina de Prática Docente de Libras), 3 aprendices oyentes y 6 aprendices sordos (todos estudiantes del sexto semestre de la Licenciatura en Letras / Libras de la UFRJ).

Después de presentar a los estudiantes de la pasantía propuesta en un espacio de educación no formal y el contacto con la sección de enseñanza del MN, se programó una visita guiada. Esta visitación tenía como objetivo favorecer el reconocimiento del espacio físico del museo y su colección para que el grupo de estudiantes pudiera realizar investigaciones en busca de los diversos signos necesarios para el espacio museístico en cuestión. La visita fue acompañada por un intérprete para fomentar el diálogo entre los alumnos y los profesionales de la sección docente que presentaron los diferentes espacios del museo.

Los nueve aprendices realizaron un profundo trabajo de investigación para dominar los signos relacionados con las particularidades de las obras expuestas (básicamente divididas en: antropología biológica, arqueología, etnología, geología, paleontología, zoología y el Imperio Brasileño).

En paralelo al trabajo de investigación de signos específicos, los estudiantes comenzaron a planificar y elaborar el curso de Introducción a las Libras para el equipo de MN.

### Taller de Introducción a las Libras

Con el fin de cumplir con la disciplina Prática de Enseñanza de Libras (Pasantía Supervisada), los estudiantes planificaron y programaron las clases ofrecidas al grupo MN. Además de ser un importante momento de aprendizaje para los futuros docentes en la construcción del conocimiento, la articulación entre teoría y práctica y la formación de una identidad profesional, aún lograron experimentar otra forma de producir conocimiento fuera de las aulas tradicionales: la educación científica en museos (Figura 1).

El taller tuvo lugar principalmente en el auditorio del MN, aunque se trabajó toda la parte de vocabulario específico *in loco*, junto con la colección en cuestión, con el objetivo de facilitar el proceso de aprendizaje de los signos debido a la observación y el contacto con las obras.

El curso para el grupo NM estaba programado para llevarse a cabo en seis reuniones, donde ya en la primera reunión los estudiantes fueron recibidos por los profesionales del SAE y pudieron conocer el NM, para planificar mejor el curso. Las seis reuniones tuvieron lugar los lunes (el día en que el museo no abre al público, solo sus empleados realizan trabajos internos)

y los sábados (comenzando dos horas antes de la apertura del museo al público). Cada reunión duró aproximadamente cuatro (4) horas, en las que se abordaron contenidos como: ¿Qué es Libras?; Fundamentos de la Cultura Sorda; Alfabeto manual; Números; Saludos; Características/adjetivos; Calendario; Familia; Colores; Animales; Verbos; Diálogo; Vocabulario específico de la ubicación.

La presencia media de participantes fue de 27 personas por día, con grupos formados por estudiantes de la Facultad de Letras, servidores y mediadores del SAE. Como los profesores del taller/curso eran en su mayoría sordos, los estudiantes que participaron pudieron dirigir su mirada desde la perspectiva de los sordos y percibir sus necesidades comunicativas.

La actividad también llamó la atención de algunos visitantes como pareja que, al ver el movimiento en el auditorio, pidieron participar y regresaron al MN para asistir a las clases restantes. En la última reunión, esta misma pareja también trajo a la hija preadolescente que era sorda para participar.

Después de cada enseñanza, se formaron pequeños grupos para la práctica de diálogos realizados por los estudiantes universitarios. Además de todos los momentos de contenido programado, el taller también fue un espacio de gran relax, ligereza y aprendizaje. Los participantes aprendieron y contaron chistes, se rieron y se divirtieron. La clase de comida se llevó a cabo con una merienda colectiva para confraternizar y acercar a los participantes. Momentos de intercambio como estos son fundamentales para la formación de mejores profesionales. Las clases contribuyeron no solo a los estudiantes en proceso de pasantías supervisadas, sino también a todo el personal de SAE / MN que puede ser parte de esta actividad.

Del total de nueve pasantes, seis nunca habían visitado el MN, ubicado en Quinta da Boa Vista, en el municipio de Río de Janeiro. Este hecho llama la atención, pues aunque la mayoría de estos estudiantes afirman no conocer el MN antes, todos dijeron conocer bien la Quinta da Boa Vista, un parque que cuenta con varias atracciones, entre ellas, el propio MN, el Zoo y actividades recreativas al aire libre.

Posiblemente, el hecho de que no conozcan el MN de antemano puede estar relacionado con la sensación de no tener acceso a la información disponible allí debido a la barrera de comunicación, ya que los sordos del grupo se comunican principalmente en Libras.

Se entiende que la visita al MN promovida antes del inicio del curso fue de suma importancia para todo el proceso. Después de la visita, los pasantes mostraron una gran admiración por el MN y su equipo, lo que los alentó enormemente a preparar clases de Libras adecuadas para el grupo local. Por iniciativa del grupo, hubo interés en organizar un pequeño

glosario con los signos encuestados. Tanto el grupo de pasantes como el personal de MN estuvieron presentes en prácticamente todos los momentos del curso, mostrando un gran interés en la actividad en cuestión.

Al finalizar el curso, surgieron nuevas ideas de trabajo en alianza, como la apertura de vacantes de iniciación científica para los egresados de Letras-Libras, asistencia con la accesibilidad del lugar e invitación a participar en diversas actividades realizadas en el MN.

Poco después del curso de Introducción a Libras, el equipo de SAE invitó al investigador y a los aprendices a impartir un taller de Libras a los participantes del VI y VII Curso de Formación de Mediadores del Museo Nacional, realizado en 2017 y 2018, respectivamente. Este curso es gratuito y participan estudiantes de pregrado, guías turísticos y docentes de diferentes segmentos de las redes públicas y privadas.

**Figura 1** - Actividades realizadas durante el Taller de Prácticas

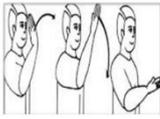


Fuente: Elaboración propia

Las figuras 1 se pueden ver en la Figura 1, además de las actividades realizadas en el auditorio, algunos objetos del museo, como huesos de dinosaurios, meteorito bendegó, además de la arquitectura propia del museo.



Muito Obrigada!



Fuente: Elaboración propia

La Figura 2 muestra algunas actividades relacionadas con la elaboración del lenguaje en libras para objetos MN. Entre los empleados que participaron en el curso, muchos estaban interesados en continuar teniendo acceso al aprendizaje de Libras. En cuanto a los aprendices, cuando completaron esta etapa de formación, llegaron a percibir la pasantía como algo importante y significativo. Muchos se pusieron a disposición para ayudar al personal del Museo cuando fue necesario y se ofrecieron como voluntarios para participar en otros cursos en el sitio.

Para el alumno D., "la visita anterior sirvió para tener acceso a toda la colección del Museo: La visitación que hicimos antes del curso mostró cuánto conocimiento tiene el Museo. ¡Es mucha información y muchas cosas hermosas!".

Para el empleado E., "el curso fue de gran valor, ya que siempre vio visitantes sordos, pero no sabía cómo interactuar: ¡El curso fue muy importante! ¡Voy a querer profundizar más!

*Ahora al menos puedes desear buenos días, bienvenida, y tratar de mostrar los espacios del museo a los sordos. "*

## **Consideraciones finales**

Durante las clases de libras, se atendió a varios empleados del MN (empleados del sector docente, mediadores, servidores de boletos y guardias de seguridad). La diversidad de participantes en las clases se considera extremadamente favorable, ya que además de apuntar a que la experiencia contribuya a la formación de nuestros aprendices y a un dominio mínimo de Libras por parte del personal del museo, se entiende que esta actividad contribuye a una mayor accesibilidad de la persona sorda a los espacios culturales. El hecho de que los funcionarios locales dominen un vocabulario mínimo en Libras los beneficia como divulgadores y favorece el acceso a los sordos.

Ciertamente las seis clases que ofrecen los aprendices y la participación en el curso de formación de mediadores no son suficientes para la formación de los empleados en Libras, pero este primer contacto con el idioma les hace al menos comprender la necesidad de acoger a los sordos a través de personas que dominen Libras, lo que puede llevarlos a pensar en una nueva reestructuración de significados.

Además de proporcionar a los aprendices la experiencia de crear y aplicar clases de Introducción a Libras y promover la adquisición de conocimientos de Libras para todos los participantes, las clases ofrecidas contribuyeron al proceso de formación de divulgadores y dieron como resultado la participación efectiva en los cursos de Formación de Mediadores, lo que contribuye en gran medida a favorecer la accesibilidad de los sordos en los espacios culturales.

Las actividades de prácticas del Grado en Letras / Libras en espacios de enseñanza no formal, además de ser muy importantes para la formación de futuros docentes, contribuyen al desarrollo de una sociedad más accesible para todos.

La diversidad de participantes en las clases se considera extremadamente favorable, ya que además de apuntar a que la experiencia contribuya a la formación de nuestros aprendices y a un dominio mínimo de Libras por parte del personal del museo, se entiende que esta actividad contribuye a una mayor accesibilidad de la persona sorda a los espacios culturales.

Los estudiantes que participaron en esta actividad comenzaron a percibir el espacio del MN así como la pertenencia a ellos y a sus compañeros, lo cual fue extremadamente notable debido al aumento en la frecuencia de la audiencia sorda al MN.

El grupo de aprendices concluyó la oferta del curso de Introducción a Libras en MN con la notable sensación de éxito en la acción pedagógica propuesta. Incluso después de la finalización del curso y la evaluación de este por parte de los aprendices, el tema de ofrecer el curso siempre salió a la luz en clases posteriores (incluso en los semestres siguientes).

A pesar de, inicialmente, los aprendices habían mostrado temor debido a la necesidad de un desempeño extra-clase en la disciplina de pasantías, todos concluyeron el semestre abordando la importancia de la pasantía para su proceso formativo.

Entendemos que, además de un informe de experiencia, este trabajo también tuvo como objetivo ayudar en la construcción de la memoria del MN, presentando las fotos tomadas durante la pasantía, ya que se entiende que la memoria afectiva del NM se puede lograr a través de registros realizados en trabajos académicos previos al incendio de 2018.

Muchos estudiantes aún no se habían dado cuenta de la posibilidad de trabajar en espacios de educación no formal, lo que fue posible durante la actuación en el MN. Desgraciadamente, en 02 septiembre 2018, se produjo un gran incendio en el MN, que comprometió la estructura del edificio y destruyó gran parte de su colección. Esta es una pérdida invaluable para nuestra historia. Con este trabajo, también se pretende ayudar en el rescate de la memoria museal, dando cabida a otras obras a realizar, investigar, transformar.

## REFERENCIAS

BRASIL. Censo demográfico. **IBGE**, 2000. Disponible en: [www.ibge.gov.br](http://www.ibge.gov.br). Acceso: 17 sept. 2020.

BRASIL. **Lei n. 10.436, de 24 de abril de 2002**. Dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais - Libras e dá outras providências. Brasília, DF: Presidência da República, 2002. Disponible en: [https://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/leis/2002/110436.htm](https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/leis/2002/110436.htm). Acceso: 12 oct. 2021.

BRASIL. **Decreto Federal n. 5.626, de 22 de dezembro de 2005**. Regulamenta a Lei Nº 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais - LIBRAS, e o art. 18 da Lei no 10.098, de 19 de dezembro de 2000. Brasília, DF: Presidência da República, 2005. Disponible en: [https://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/\\_Ato2004-2006/2005/Decreto/D5626.htm](https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_Ato2004-2006/2005/Decreto/D5626.htm). Acceso: 12 agosto 2021.

CARVALHO, A. M. P. **Prática de Ensino: Os Estágios na Formação do Professor**. São Paulo: Pioneira, 1985.

CERNY, R. Z.; QUADROS, R. M.; BARBOSA, H. Formação de professores de letras-LIBRAS: Construindo um currículo. **Revista e-Curriculum (PUCSP)**, v. 4, n. 2, p. 1-15, jun. 2009. Disponible en: <https://www.redalyc.org/pdf/766/76613022009.pdf>. Acceso: 25 mayo 2021.

COSTA, A. F.; LAMEIRÃO, P.; VILLAS BOAS, S. O acesso do público surdo ao museu Nacional: Avanços e desafios. **INES, Revista Fórum**, Rio de Janeiro, n. 35, p. 115-134, jan./jun. 2017. Disponible en: <https://www.ines.gov.br/seer/index.php/forum-bilingue/article/view/296>. Acceso: 18 mayo 2021.

DONATONI, A. R. **A Formação Geral e os Estágios nas Habilitações Específicas de 2º grau para o Magistério – Araçatuba**. 1991. Dissertação (Mestrado em Educação) – Pontificia Universidade Católica, São Paulo, 1991.

FREIRE, A. M. **Concepções Orientadoras do Processo de Aprendizagem do Ensino nos Estágios Pedagógicos**. Lisboa: Universidade de Lisboa, 2001. Disponible en: <http://www.educ.fc.ul.pt/recentes/mpfip/pdfs/afreire.pdf>. Acceso: 17 agosto 2021.

GIL, A. C. **Métodos e técnicas de pesquisa social**. 6. ed. São Paulo: Atlas, 2008.

IBRAM. Definição de Museus. **IBRAM**, 2021. Disponível em: <http://www.ibram.gov.br/>. Acesso em: 20 agosto 2021.

LACERDA, C. B. F. A inclusão escolar de alunos surdos: O que dizem alunos, professores e intérpretes sobre esta experiência. **Caderno CEDES**, Campinas, v. 26, n. 69, p. 163-184, 2006. Disponible en: <https://www.scielo.br/j/ccedes/a/KWGSm9HbzsYT537RWBNBcFc/?lang=pt&format=html>. Acceso: 19 agosto 2021.

LIMA, M. S. L. **O Estágio Supervisionado como elemento mediador entre a formação inicial do professor e a educação continuada**. 1995. Dissertação (Mestrado) – Universidade Estadual do Ceará, Fortaleza, 1995.

MACIEL, A. S. N.; BOMURA, L. S. **Formação de professores: Presente, passado e futuro**. São Paulo: Cortez, 2004.

OLIVEIRA, P. S. J.; MOURÃO, M. P. Estágio Supervisionado e educação de Surdos: A importância do Bilinguismo. *In: SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE ENSINO DE LÍNGUA PORTUGUESA*, 2., 2012, Uberlândia. **Anais [...]**. Uberlândia: Universidade Federal de Uberlândia, 2012.

OLIVEIRA, G. C. G. *et al.* Visitas guiadas ao museu nacional: Interações e impressões de estudantes da educação básica. **Ciênc. Educ., Bauru**, v. 20, n. 1, p. 227-242, 2014. Disponible en: <https://www.scielo.br/j/ciedu/a/JXvJrNQ7sMVkNBpNSVtrPhk/abstract/?lang=pt>. Acceso: 10 jun. 2021.

PIMENTA, S. G.; LIMA, M. S. L. **Estágio e Docência**. São Paulo: Cortez, 2004.

RAZUCK, F. B.; RAZUCK, R. C. S. R. Seriam as Exposições da Semana Nacional de Ciência e Tecnologia Museológicas? **Latin American Journal of Development**, v. 2, p. 177-185, set./out. 2020a. Disponible en: <https://latinamericanpublicacoes.com.br/ojs/index.php/jdev/article/view/63>. Acceso: 19 jun. 2021.

RAZUCK, F. B.; RAZUCK, R. C. S. R. Uma Visita a Museu e a Possibilidade de Inclusão de Surdos. **Latin American Journal of Development**, v. 2, n. 5, p. 169-176, set./out. 2020b. Disponible en: <https://latinamericanpublicacoes.com.br/ojs/index.php/jdev/article/view/62>. Acceso: 25 jun. 2021.

RAZUCK, F. B.; SANTOS, W. L. P. A popularização da ciência na Semana Nacional de Ciência e Tecnologia: Um estudo de caso, sob o enfoque CTS, da participação de uma instituição de pesquisa. **Ensenanza de Las Ciencias**, v. Extra, p. 1537-1542, 2017. Disponible en: <https://raco.cat/index.php/Ensenanza/article/view/337022>. Acceso: 30 de agosto 2021.

VIEIRA, V.; BIANCONI, M. L. A importância do Museu Nacional da Universidade Federal do Rio de Janeiro para o ensino não formal em ciências. **Ciências & Cognição**, v. 11, p. 21-36, jul. 2007. Disponible en: <http://cienciasecognicao.org/revista/index.php/cec/article/view/661>. Acceso: 09 enero 2021.

#### **Cómo hacer referencia a este artículo**

RAZUCK, R. C. S. R.; RAZUCK, F. B. Las actividades de la pasantía en letras /libras en el museo nacional a través de la educación no formal en ciencias: Informe de experiencias y búsqueda de memoria afectiva. **Revista Ibero-Americana de Estudos em Educação**, Araraquara, v. 17, n. 3, p. 1684-1701, jul./sept. 2022. e-ISSN: 1982-5587. DOI: <https://doi.org/10.21723/riaee.v17i3.15942>

**Enviado en:** 02/12/2021

**Revisiones requeridas en:** 18/03/2022

**Aprobado en:** 06/05/2022

**Publicado en:** 01/07/2022

**Procesamiento y edición:** Editora Ibero-Americana de Educação.

Corrección, formateo, normalización y traducción.